

自律委員會會議記錄

日期：113 年 2 月 21 日 星期三 14:00

地點：會議室

主席：張總經理

出席人員：總經理室 林明麗

節目部 俞雯雯、曾子凡

管理部 葉哲臣

討論事項：觀眾對於摔角節目中摔角招式中文翻譯持不同看法。

個人發言：略

結論：Z 頻道播出節目多為日本節目包括摔角、釣魚、時代劇，在翻譯上名詞、名稱、地名、專用術語以日本當地稱呼為主，對話則可依影片情節以中文慣用說法表達，摔角招式依解說員講解時的用詞忠實翻譯，觀眾反應此類問題時，詳細向其說明公司翻譯準則及原由避免誤會。